

COURIER ROMANESK

ГАЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ ИИ КОМЕРЦИАЛЪ

Предъа пренумтрадіеі пентрѣ Къріерѣ Рѣманеск импре-
знь къ Музеѣ Национал есте де патрѣ галбені импрѣтеці
пъ ан. Абонарѣ се фаче пн Бѣкурѣці да касѣ Редакціеі
пн Колеѣциѣ Сѣ. Сава; нар пн жѣзде да DD. Професорі
аі Шкоалѣор Националѣ. Днціиндѣрїѣ се пѣтеск кѣте
доі аві де фїеце каре рѣма де кѣте чинзечі слоѣе.

Le prix d'abonnement pour le Courrier Valaque avec
le Musée national est de quatre ducats impériaux par an
On s'abonne à Bukarest au bureau même, dans le collège
St. Sava, et dans les districts chez Mrs. les Professeurs
des Ecoles nationales. Les insertions d'annonces se paient
à deux piastres la ligne de cinquante lettres.

ЩІРІ ДІН АЪУНТРУ

БУКУРЕЦІ

Пн орашѣ Слатїна жѣзѣца Олт, пѣвїндѣсе воала Хоелрі,
дѣпъ щїрѣ че а лѣат Стѣпѣнїрѣ пентрѣ ачѣбѣтѣ, пѣлатѣ с'а
порнїт де аїчі D. марѣле доктор Кост: Естїотїс, карѣле мѣр-
гѣма аколѣ а гѣсїт тот орашѣла да чѣ маї марѣ спѣмѣн-
таре, пѣнкѣ чеї маї пѣсемнаді пѣші пѣрѣсеіе шї касѣ шї пос-
тѣрї, шї чеї копрїншї, де воалѣ ста фѣрѣ де нїчі пн ажѣтор, не
пѣнарѣсїна нїмїні сѣ се апропїе де дѣншї, импрѣжѣрїї карѣ
ре аѣлого маї мѣлат дѣспѣлѣжѣвїрѣ воланавїор, шї прїм ѣр-
марѣ прїмежѣла овцї. Пнціиндѣнѣзѣсе де ачѣбѣтѣ старѣ а по-
менїтѣлѣзі ораш шї врѣна сѣ се пѣнѣстѣлѣзе пѣскѣш де тоате
пѣнѣдїмѣ Са, н'а пѣтѣт рѣбѣла а нѣ мѣрѣе пѣсѣшї аколо,
пѣнѣ ажѣпѣжѣма да 19 аѣе ачѣщїа, а гѣсїт не маї сѣе поменїтѣла
доктор, шї прїм кѣвїнте шї прїм фачѣте мѣгѣма пѣсѣшї да
воланавї шї кѣлѣжѣнѣлѣї фѣрѣ де нїчі о сѣнїалѣ, пѣчѣпѣсе а
потоал чѣ дїн тѣжѣ спѣмѣнѣтаре а оршанїор, шї прїнтрѣн
спїтал, че кѣ импрѣзнь лѣкраре а кѣрмѣїторѣлѣзі аѣ пѣнок-
мїт пѣнѣрав кѣ тоате чѣле трѣвѣнѣч асе, дѣскїсѣсе пн дрѣм де
скѣпаре да чеї че се сокогѣ пѣрѣлѣцї пѣнѣлѣ агѣнчї, шї во-
ланавї, пѣнаїтѣжѣлѣ спрѣ сѣвѣтѣшїре.

Не де алѣтѣ парѣ щїїнда че лѣзѣсе орѣшанїї де венїрѣ M. Салѣ
пн Слатїна, с'аѣ адѣнѣл пѣлатѣ тоцї не да касѣле лор, шї прї-
вїна да вїзїтарїсїрѣ че нѣмаї дѣкѣт дѣпъ сосїрѣ Са аколо аѣ
фѣкѣт Мѣрїа Са, прїм тоате локѣрїѣе пѣнѣ се а фла воланавї,
шї пн ораш шї прїм прѣжѣр, аѣ рѣмас скѣпаци де офрїкѣ че
ковѣрша фїрѣ рѣлѣзі; шї аша кѣма а пѣкѣлѣт Мѣрїа Са дїн
Слатїна да 20 аѣе ачѣщїа сѣра, орѣшанїї тоцї е, а пѣторшї
не да касѣле лор, аѣлѣжѣма мѣлѣцїмїрїѣе лор кѣтрѣ Мѣрїа Са,
шї мѣртѣрїсїна кѣ акѣм нѣмаї пот сокогї ачѣбѣтѣ воалѣ де
кѣт о сѣпѣлѣмїе а кѣрїа пѣнѣфрїкошаре стѣ нѣмаї пн некѣно-
щїїнда че авѣ де дѣнса, шї а кѣрїа пѣтерѣ се пїрѣде импотрї-
ва пнїи вѣне кѣтрї.

Да 20 аѣе ачѣщїї лѣнї, дїн порѣчка Мѣрїї Салѣ D. марѣле
Спѣтар пѣсодїт де докторї, нарѣшї а вїзїтарїсїг не тоцї во-
ланавї, шї пн а гѣсїт пн спорїре де конвалѣсанѣ.

Іатѣ шї старѣ воланавїор дѣла 28 пѣчїе пѣкѣлѣ да 20 авг;
тот нѣмѣрѣла воланавїор есте 51, дїн карѣ 18 аѣ мѣрїт, шї дїн-
тѣрачѣщїа пнспрѣзѣче пѣкѣлѣ а пѣ мѣрѣе дох: Естїотїс аколѣ,
шї прїм ѣрмарѣ пѣкѣлѣ а нѣ пѣчѣне кѣлѣтарѣ воланавїор, шї
шапѣе да ѣрмѣ, дїн карѣ нарѣшї трѣї нѣфїїна дїн ораш пѣ
сѣлѣ пѣтѣт кѣлѣта нїчі кѣм кѣ доктор.

NOUVELLES DE L'INTERIEUR

BUKAREST

Aussitôt que le gouvernement eut avis de l'apparition du
choléra dans la ville de Slatina, Monsieur le Docteur Estio-
tis reçut ordre de s'y rendre immédiatement.

Arrivé dans cette ville, il trouva les habitans saisis de
terreur, les principaux avaient abandonné leur maison et
même leurs fonctions et les malades délaissés se trouvaient
privés de toute espèce de secours; personne n'osait les ap-
procher, circonstances qui aggravant leur état ne faisaient
qu'accroître leur désespoir, et par conséquent les ravages de
la maladie. Son Altesse sérénissime le Prince régnant en
ayant été instruit, et voulant se convaincre par lui-même du
véritable état des choses s'empessa de se rendre sur les lieux
il arriva à Slatina le 19, et y trouva Mr. le Docteur Estio-
ti dans le plein exercice de ses fonctions. Son Altesse se hâta de
se rendre auprès des malades, et parvint par des paroles de
consolation, et plus encore par sa présence, à calmer leur
terreur.

Un hôpital avait déjà été établi, par les soins de Mr. le
Docteur Estiotis et le concours de l'administrateur, et pourvu
de tout le nécessaire; ainsi un asile avait été ouvert à ceux
qui naguère se croyaient privés de toute assistance, les ma-
lades encouragés acquirent bientôt des forces et reprїren
peu-a-peu.

D'un autre côté les habitans instruits de l'arrivée de Son
Altesse, s'empressèrent de retourner dans leur maison, en-
voyant le Prince visiter et approcher les malades partout
où il s'en trouvait, soit dans la ville soit dans les environs,
ils en eurent occasion de se convaincre que leur crainte sur-
passait le danger, que cette maladie n'est qu'une épidé-
mie qui cède le plus souvent à un traitement bien ordonné,
et que la terreur qu'elle inspire n'est occasionnée que par
le peu de connaissance qu'on en a. Son Altesse quitta Slatina
le 20, au milieu des bénédictions de tous les habitans.
Ce même jour Monsieur le Spatar, accompagné des médecins
procéda, par ordre de Son Altesse, à une nouvelle inspec-
tion des malades, et les trouva beaucoup plus avancés en conva-
lescence.

Voici l'état de la maladie: du 28 Juillet au 20 août, il
y a eu 51 cas de cholera, 18 ont été mortels, parmi les
quels 11, avant l'arrivée de Monsieur le Docteur Estiotis,

О тратарс антифлогистикъ дъпъ тоатъ Антиптеръ къ
вентулати ші а чуме лгаре де сжче ркжгъдме сімдігоаре,
са арътаг чѣ маі фолосігаре нехрѣ вралъ.

Дъпъ шірѣ че аѣлаат М. Са ла 20 аме кергъгоареі ла Слагіа
Анкъ а фажмзос, кѣмкъ ла сагуа Арічѣді дін Сух Романачі,
дела 13 пжъ ла 20 аме лѣ авіс'аѣ волмвѣг доіспрезе че самѣні
дін каре чічѣ аѣ муріг нар шапте се а фалъ Анкъ волнавѣ фмаатъ
аѣ порміг не Д. др. Есгіотіосуре алуа ші аколѣ кѣвнѣч аселе
мьсурі, ші аша кѣ алѣлѣгурі тогаодатъ еграшнѣче ші вѣжжѣ,
Сѣлжнѣрѣ нѣ ласѣ нѣмѣк дін ачѣб че черкарѣ а довезіт ші
фмаатъ пѣрдѣ кѣ поаге саѣ Ансімпіна саѣ а мьрѣні ачѣ-
стѣ вралъ.

Прімг'ум офіц де ерѣ М. С. а віне-воіт а порѣчѣ сфа-
тѣлѣ адмінісгратіе сѣ агаге мѣдѣмѣрѣ са агжѣ кѣрге Д.
доктор Есгіотіс, кжг ші кѣрге Д. Кжрмѣиторѣа жѣлѣдѣлѣ
Пахадѣчуа Контрактіон Олѣвѣсѣ.

Дела 21 скрѣѣ дела Слагіа кѣ дѣжжѣ аѣ пѣкаг М. С.
а аколо, азінъ дела 20 ла 10 чѣбері пжъ ла 21 нѣс'а Ан-
тѣмпаат нѣчѣ волнавѣ ноі, нѣчѣ дін чеі волнавѣ сѣ моарѣ.

ШІРІ ДІН АФАРЪ

КОНСТАНТИНОПОЛ

Семіт ече Ан Газета Авсѣургѣлѣ.

Де кжчѣ нова секретар ала амбасахіі, Д. Уркхарт, а
сосіт аічѣ дела Лондра, трѣвіас Антре Лорѣла Понсомбі
ші Парта се арѣта фі маі рѣсѣлаге; ел се корѣлѣнѣе кѣ
дѣмса де існоавѣ ка ші маі наінге кѣ тоаге кѣ се арагъ а
дѣсгжѣ о фдѣсгѣларе маі фаворігоаре. Ан сѣжршіт
аічѣ нѣ еніма дѣ нѣлѣ. Флота енглѣзѣсѣлѣ де каре се вор-
вѣче дѣ мулат ші каре а пѣкаг дела Маалта ла Корфу трѣвѣе
сѣ сѣ фі івіг Ан Архіпѣла ші сѣ трѣвѣ ла Смірна. Пѣгѣгі-
ріле Пѣрді, нѣ зѣкаг ші пѣ маре, се урмѣжѣ кѣ тоаге кѣ фѣ-
рѣ енерѣіе; о коравіе нѣсѣ дѣ аіне с'а іспрѣвѣт, ші Мѣшѣр
Паша а пѣкаг д'аічѣ, дѣвр'о а жѣва зѣлѣ, с'о черчегѣе.
Парта нѣ пѣрѣлѣ дін вѣчере дѣ а фѣгѣрѣ чергѣдѣе дѣ ла
Дарданѣле. Сѣ зѣче кѣ віче-аміралѣа авсгріаа контеле Дан-
лоло, че а сосіт апроаде дѣ Дарданѣле, трѣвѣе сѣ віе аічѣ пѣс-
те пѣдѣче зѣлѣ кѣ о соліе паргікѣларѣ.

Дъпъ шірѣлѣ че сѣ пріімеск дін Сіріа пріж Смірна, нѣмѣл-
цѣмѣрѣ урмѣжѣ а сѣгпжнѣ Антрачѣбѣгъ царѣ ші се прѣведе о
нѣсѣ рѣлѣкаре.

Чума рѣчѣлѣ а Ангрѣзі п'аічѣ; влала ачѣбѣга стѣпжѣвѣе
ла Андрианола ші Ан вѣчѣлѣгарѣса, ла Смірна ші лѣ маі
мѣлате до-хрѣі аде Асіеі, прѣкѣм ші Ан вр'о кѣ жѣва інзѣлѣ фа-
че марі пѣсгрірі. Ла Мигнезіа а рѣчѣтаг вѣлѣ а фѣкѣт
жѣрѣфе Ан маі мѣлате азні.

Скрѣѣ дела Александріа хін 16 Ізѣ.

Ла 18 маж віче-ріга асосіт аічѣ Ан Ангрѣсѣ сѣлѣтѣге,
Анторкѣмѣзѣсѣ дела Каір, вѣлѣ, а Антрѣвінѣдат кѣ фолос
чѣлѣ опт азні че а пѣрѣкѣт аколо, ка сѣ Антрѣлѣкѣ, кѣ
а са актѣвігѣте неовѣсітѣ, ші не кжг старѣ локѣлѣі Ан парѣ,
Амѣзѣнѣтѣдріі дѣ тог фѣлѣлѣ, Ан агрікѣлѣтѣрѣ, Ан інѣлѣстрѣіе;
ші маі кѣ дѣсѣвѣрѣе Ан маж факѣтѣре, аде кѣрѣра прѣдукѣте
сѣжт акѣм фѣарге Анѣлѣдѣге. Мѣлѣдѣме дѣ авѣзѣрѣі фѣрѣ
нѣмѣр, ші аневѣе дѣ дѣсрѣлѣчѣнат Ангрѣ старѣ кѣ тогѣлѣ
нѣсѣ, кѣлѣскѣмѣзѣсѣ дѣ Мѣхмет Алі, нѣмаі дѣ кжг с'аѣ дѣс-
фрѣнѣдат.

Фѣлѣгѣ дъпъ Антоарѣрѣ са аічѣ, Паша, а пѣрѣкѣт Ан
черчѣгарѣ тоаге дѣхрѣріле пѣлѣіче кѣ а са скѣмѣлѣгѣте обѣч-

c'est à-dire, avant que les malades fussent soumis à aucun
traitement, et parmi les sept autres, trois se trouvaient e-
loignés de la ville, et l'on n'a pu venir à leur secours.

Le traitement antiphlogistique et de larges saignées ont
été reconnus d'une grande utilité.

D'après les avis parvenus le 20 à Son-Altesse pendant
qu'elle se trouvait encore à Slatina, dans le village Aiche-
sti district de Romanatz, il y avait eu depuis du 13 jusqu'au
20 août, 12 cas, parmi lesquels 5 ont été mortels. Mon-
sieur le docteur Estiotis y a été sur le champ employé.

Le gouvernement ne negligera rien en cette occurrence de
ce que l'expérience a démontré utile dans les autres pays,
soit pour prévenir, soit pour atténuer le mal.

Par une ordonnance en date d'hier, Son-Altesse a daigné
témoigner toute sa satisfaction et à Monsieur le docteur Es-
tiotis et à l'administrateur du district.

Par des avis ultérieurs, c'est à-dire du 20 au 21 l'on a
appris qu'il n'y avait pas eu de nouveaux cas, ni de nouve-
aux décès.

NOUVELLES DE L'EXTERIEUR

CONSTANTINOPLE,

On lit dans la Gazette d'Augsbourg:

Depuis que le nouveau secrétaire d'ambassade, M. Urqu-
hart, est arrivé ici de Londres, les rapports entre lord Pon-
sombly et la Porte paraissent devenir plus réguliers; il
communique de nouveau avec elle comme précédemment
quoiqu'il se donne encore l'air d'attendre une satisfaction
plus complète. Au reste rien de nouveau ici. La flotte an-
glaise dès longtems annoncée et qui avait fait voile de Malte
pour Corfou doit avoir paru maintenant dans l'Archipel et
elle est attendue à Smyrne. Les préparatifs de la Porte, sur
mer, continuent quoique sans beaucoup d'énergie; un nou-
veau vaisseau de ligne vient d'être achevé et Muchir Pacha
est parti d'ici, il y quelques jours, afin d'aller l'examiner.
La Porte ne perd pas de vue les fortifications des châteaux
des Dardanelles. On dit que le vice amiral autrichien comte
Dandolo, qui est arrivé près des Dardanelles, doit se rendre
ici sous peu de jours avec une mission particulière.

Suivant les nouvelles que l'on reçoit de la Syrie par
Smyrne le mécontentement continue à régner dans ce pays,
et l'on y prévoit une nouvelle explosion.

La peste commence à inspirer ici des inquiétudes; cette
maladie régné à Andrinople et dans son voisinage, à Smyrne
et sur plusieurs autres point de l'Asie, ainsi que dans quel-
ques îles et elle y fait de grands ravages. Elle a cessé à Mag-
nesia où elle avait fait un grand nombre de victimes pen-
dant plusieurs mois.

On écrit d'Alexandrie, 16 juin:

Le 18 mai le vice roi est arrivé ici, en parfaite santé, de
retour du Caire, où il a utilisé les huit mois qu'il y a passé
pour introduire, avec son activité infatigable et autant que
la situation du pays le permet, des améliorations de tout
genre, soit dans l'agriculture, soit dans l'industrie, et plus
particulièrement dans la manufacture dont les produits sont
maintenant très élevés. Des abus sans nombre, inévitables
dans un état nouveau, ont été reconnus par la pénétration ra-
pide de Mehemet Ali, et aussitôt abolis.

Dès son retour ici le Pacha a également passé en revue
tous les travaux publics avec son exactitude ordinaire; les

